FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 197
Shu. 44

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 197, Sherbrooke — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} le village de Rapides Fall S — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. Tranchemontagne N.P. — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 15.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION — Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION — Name of each person in family, household or institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed or divorced	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION — Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada if an immigrant	Year of naturalization, if formerly an alien	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING — Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any	Employer	Employe	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS — State where parent is employed, as "on farm," "in factory shop," "in office," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE — Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in column 2 per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER — Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can't education (In the province of Quebec, Classes Commercial or Model Schools are High Schools.)	Blind.	INFIRM (Specify age when Total deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. — Dwellings	Familles, ménages ou institutions	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS — Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cad. ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier Anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION — Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE — Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patrons.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)	EMPLOYÉS — Mentionner où la personne travaille, si dans une ferme, "sur ferme"; dans une usine, "usine"; dans une "pharmacie" etc.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à tout autre emploi.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque l'emploi principal a été payé à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE — Sur la vie.	Par la maladie ou les accidents.	Coût de l'assurance ci-contre par année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS — Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue commune parlée.	Cours d'instruction (Dans la province de Québec, les Classes Commerciales et les Modèles sont des écoles secondaires.)	Aveugle.	INFIRMITÉ (Spécifier l'âge si Total sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		" Wilfrid	"	m	fils	C	Janvier	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
2		" Omer	"	m	fils	C	Janvier	1905	6	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
3		" Hervé	"	m	fils	C	Avril	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
4	42	49	Wallard Charles	"	m	Chef	M	C.-H.	1859	72	C.-H.	1911	Indien	Canadien	Cath R.	Revenus	Divers																						
5		" Amélie	"	f	Epouse	M	Mai	1859	72	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
6	43	49	Giard Jean-Baptiste	"	m	Chef	M	Mai	1828	83	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Divers																						
7		" Cordelia	"	f	Epouse	M	Août	1845	66	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
8		Lavoie Emelie	"	f	Soeur	V	Mars	1829	79	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
9		Lemay Melvina	"	f	nièce	V	Février	1879	38	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Modiste	Divers	kon	kon	Oui																			
10		" Hubert	"	f	petite-nièce	C	Mai	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
11	44	49	Chevrier Henri	"	m	Chef	M	Février	1848	63	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Menuisier	Divers	kon	kon	Oui										1000	13	22.00							
12		" Emma	"	f	Epouse	M	Février	1852	59	Ecosse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
13		" Emilia	"	f	Fille	C	Avril	1880	21	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
14	45	49	Cabana Jean-Baptiste	"	m	Chef	M	Novembre	1849	57	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Revenus	Divers																						
15		" Marie-Louise	"	f	Epouse	M	Décembre	1849	62	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
16	46	51	St Onge Hervius	Rue de la Cour	m	Chef	M	Janvier	1865	46	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Revenus	Divers														2500	nil	100							
17		" Marie	" "	f	Epouse	M	Octobre	1866	45	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
18		" Emma	" "	f	Fille	C	Juillet	1889	17	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
19		" Marie-Ange	" "	f	Fille	C	Février	1908	6	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
20	47	52	Gauthier Joseph	Chemin de Magog	m	Chef	M	Septembre	1850	61	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Grain			50																		
21		" Melanie	" "	f	Epouse	M	Décembre	1849	62	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
22	48	52	Lapatie Joseph	Rue Edouard	m	Chef	M	Mars	1859	52	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	7-9-60	Mon	Oui	non	Manufacture	52	60	350					1050	52	30.00							
23		" Mina	" "	f	Epouse	M	Décembre	1871	40	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
24		" Hermenegilde	" "	m	fils	C	Juillet	1900	10	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
25		" Wilbrod	" "	m	fils	C	Juin	1903	8	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
26	49	54	Lacoste Hervé	" "	m	Chef	M	Janvier	1857	58	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Entrepreneur	Divers			25																		
27		" Hermine	" "	f	Epouse	M	Août	1859	52	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
28		Quintal Joseph	" "	m	beau-fils	V	Février	1864	47	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	11-9-03	Mon	Chemin de fer																				
29		" Roberge	" "	m	neveu	C	Octobre	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
30	50	54	Vanelette Lucie	Rue de Sherbrooke	f	Chef	V	Décembre	1841	70	Inc.			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
31		" Charles	" "	m	fils	C	Octobre	1876	35	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	7-9-65	Mon			Manufacture	52	60	225														
32		" Elmire	" "	f	fille	C	Janvier	1884	27	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
33	51	56	Ruel Wilfrid	" "	m	Chef	M	Décembre	1872	39	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	11-9-08	Mon			Chemin de fer	Nég.																
34		" Rose-Anna	" "	f	Epouse	M	Décembre	1877	34	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
35		" Leo	" "	m	fils	C	Février	1899	12	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
36		" Wilfrid	" "	m	fils	C	Décembre	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
37		" Herman	" "	m	fils	C	Juillet	1904	7	Qué			Français	Canadien	Cath R.		Nég																						
38		" Irene	" "	f	fille	C	Février	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath R.		Nég																						
39		" Bernadette	" "	f	fille	C	Juin	1910	1	Qué			Français	Canadien	Cath R.		Nég																						
40	52	58	L'Heureux Edouard	" "	m	Chef	M	Janvier	1858	53	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Grain			50																		
41		" Delia	" "	f	Epouse	M	Mars	1865	46	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
42	53	58	Canjuan Ovila	Rue de Montfort	m	Chef	M	Décembre	1880	31	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Commerçant	10-0-27	Mon			Epicerie								500	31	18.00							
43		" Flora	" "	f	Epouse	M	Juin	1883	28	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
44		" Lewis	" "	m	fils	C	Février	1901	10	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
45		" Albert	" "	m	fils	C	Août	1904	7	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
46		" Laurie	" "	f	fille	C	Septembre	1909	1	Qué			Français	Canadien	Cath R.		Nég																						
47		Rebel Melvina	" "	f	mère	V	Décembre	1841	70	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
48	54	59	Pinsonneault Horace	" "	m	Chef	M	Août	1887	24	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Gérant	0-1-57	Mon			Manufacture de chaises	52	60	600					3000	nil	45.00							
49		" Clara	" "	f	Epouse	M	Octobre	1888	23	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Nég																						
50	55	60	Boucher Elie	Chemin de Magog	m	Chef	M	Janvier	1846	65	Inc.			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Divers																						